RIJEČ

Ovogodišnji Sarajevski sajam knjiga dočekujemo bez značajnih bosanskohercegovačkih pisaca čija djela su obilježila savremenu književnu scenu. Njihova riječ i djela imali su poseban utjecaj u bosanskohercegovačkoj, a zahvaljujući prijevodima i u svjetskoj književnosti i umjetnosti.

Svjetski dan knjiga i autorskih prava obilježit ćemo inspirirani baštinom Cervantesa i Shakespearea, sjećanjem na Dževada Karahasana, Ivana Kordića, Marka Vešovića, Stevana Tontića, Hadžema Hajdarevića, Mirsada Bećirbašića i Abdulaha Sidrana, koji više nisu s nama.

Svojevremeno smo na Sajmu knjiga u Bosanskoj kući proglasili  23. april i za Dan kulture Bosne i Hercegovine. Obavezuju nas ovi pjesnici koji otvaraju Vrata Sarajeva i sve generacije pisaca da kada XXXV  Sarajevski sajam  knjiga otvara sve svoje prostore za  susrete s piscima u dvorani „Mirza Delibašić“, foajeu, Privrednom gradu, Domu mladih i na platou Olimpijskog centra slavimo jedinstveni naš i svjetski praznik, uz razmjenu RUŽA ZA KNJIGU s vama, IPC/SWF-om i UNESCO-om te Ambasadom  Kraljevine Španije u Bosni i Hercegovini.

Obilježavamo i Svjetski dan umjetnosti  izložbama i razgovorima posvećenim knjigama i stvaraocima, njihovim autorima, dizajnerima, urednicima i lektorima, prevodiocima i čitaocima, bibliotekama i knjižarama; sjajnim izložbama, radionicama i performansima u foajeu, i posebno za djecu i mlade u Dječijem gradu Doma mladih Skenderija.

Radujemo se povratku knjižara u Privrednom gradu.

Proljeće za savremenu bosanskohercegovačku i svjetsku produkciju knjiga osjetit će se i na platou, gdje smo planirali centar  za susrete i odmor piscima i čitaocima.

Partnerstvo s PEN centrom i Društvom pisaca BiH, Nacionalnom i univerzitetskom bibliotekom BiH i Bibliotekom Sarajevo te učešće bosanskohercegovačkih naučnih, kulturnih i muzejskih institucija i univerziteta povezuje sve sudionike u produkciji i afirmaciji autora i izdavača.

Međunarodni okrugli sto o prevodilačkoj djelatnosti centralni je događaj XXXV Sarajevskog sajma knjiga i mjesto za dijalog o značaju prevođenja i autorstvu.

Bosanska kuća predstavit će više od 100 autora, izdavača i biblioteka. Sajamske dvorane će za vrijeme Sajma  biti najveće knjižare u našoj zemlji i s posebnim popustima za sve ljubitelje knjige.

SARAJEVO, SVJETSKI GRAD KNJIGE

Tradicija našeg sajma je da ima teme kojima okuplja izdavače i autore. Plakati XXXV Sarajevskog sajma knjiga 2024. najava su naše namjere da  obnovimo kandidaturu za  Sarajevo za Svjetski grad knjige. To je izuzetan projekt  UNESCO-a i IPA-e. Učinimo to sa saznanjem: Zrno po zrno – pogača, kamen po kamen – palača, sa  sinergijom  svih učesnika Sajma i našeg grada koji se obnavlja i izrasta u dinamičan evropski centar umjetnosti zahvaljujući svojoj baštini i savremenim piscima.

Smatram da je došlo vrijeme da se formira agencija za knjigu u Bosni i Hercegovini i da se osigura, između ostalog, suštinska podrška društva prevođenju djela bosanskohercegovačkih autora i svjetske literature u skladu s važećom Strategijom kulturne politike BiH i Akcionim planom za njeno ostvarivanje i preuzimanje ciljeva  Agende  2030. u nauci, umjetnosti i kulturi.

Sarajevski sajam knjiga je svojevremeno s Međunarodnom organizacijom izdavača organizirao tematske susrete o zaštiti  autorskih  i izdavačkih prava i na našu inicijativu formirane su različite fondacije i poticaji za autore i knjigu te bibliotekarstvo na različitim nivoima u zemlji. Sada nam trebaju  takve institucije i na državnom nivou i za odgovarajuću  podršku za autore, izdavače, bibliotekarstvo i knjižarstvo, koji su  najugroženiji  u Bosni i Hercegovini.

Sarajevski sajam je prošle godine organizirao izuzetno uspješan međunarodni okrugli sto o autorskim pravima i slobodi stvaralaštva s organizacijama  UNESCO i Savjet Evrope. Ove godine posvetili smo se prevođenju i autorskom radu pisaca i prevodilaca. Okrugli sto će biti izvanredna prilika za susret autora, prevodilaca i eksperata za autorska prava. Želim da istaknem pozitivno iskustvo proizašlo iz partnerstva Sarajevskog sajma s Društvom pisaca i PEN centrom, univerzitetima i bibliotekama  te kulturnim centrima na realizaciji ovih značajnih susreta.

Isto tako, ključno je da se otvore kulturni centri  Bosne i Hercegovini u svijetu i da se afirmira baština i savremeno stvaralaštvo u svim oblastima kreativnih industrija, među kojima su  posebno važni autorska djela i izdavaštvo, koje treba da se razvija i usvaja nove tehnologije i prati evropske standarde. Međutim, to je nemoguće bez podrške države. Naša zemlja suočena je s činjenicom da polovina  našeg stanovništva živi i radi u svijetu i da je knjiga još uvijek najveća vrijednost povezanosti  bosanskohercegovačke zajednice. Ključna je i za obrazovanje, nauku i kulturu kao temelj oblikovanja budućnosti našeg društva i odnosa u zemlji i svijetu koji se ne mogu svoditi  na online i internetsku komunikaciju među ljudima.

Smatram da se mora nastaviti organizirano učešće bosanskohercegovačkih autora na

međunarodnim sajmovima  knjiga kao što su Frankfurt , London, Bolonja, Pariz, Madrid, Solun, Kairo, Peking i Vašington te na sajmovima u regiji.

Vrijeme je da imamo sistematičan i kvalitetan  uvid u stvaralaštvo naše dijaspore, što i našim pozivom da budu počasni gosti Sajma ističemo.

Evropa se reintegrira i novi procesi koji su otvoreni u EU i BiH simbolički su najavljeni i Evropskom nagradom za književnost u kojoj učestvuje i Bosna i Hercegovina  od godine kada je prvi dobitnik iz BiH bio Faruk Šehić, čijim djelima je, kao i ostalim dobitnicima iz BiH i drugih zemalja, otvoren put za prevođenje i autorsku afirmaciju. Da bismo bili inovativno društvo, ulaganje u kreativno obrazovanje, izdavaštvo, bibliotekarstvo i knjižarstvo treba biti mnogo veće. Novi poticaji  i adekvatne nagrade za  najbolje stvaraoce učinit će da se na pravi način afirmiraju knjiga i naši i svjetski autori.

Bez vrhunskog prevođenja autorskih djela svijet bi bio siromašniji, jezici i pisma bi nestajali, kao i vrijednosti jedinstva kulturnih raznolikosti.

Autori, Knjige, Prevodioci i Čitaoci Čuvari su Čovjekovih Civilizacija.

Ibrahim Spahić,

predsjednik Programskog savjeta Sarajevskog sajma knjiga

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |